

ΠΑΙΔΑΓΩΓΙΚΗ ΚΑΙ ΨΥΧΟΛΟΓΙΚΗ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΙΣ



ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ
ΤΟΜΕΑΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ
ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΠΟΛΙΤΣΙΟ
ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΚΑΡΗΓΗΤΗΣ
ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ
ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ ΚΑΙ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ Α' ΤΟΜΟΥ

Ιανουάριος 1963 — Δεκέμβριος 1964

Τεύχη 1 — 10

Έπιστημονικόν δργανον τοῦ Συλλόγου Παιδαγωγών - Ψυχολόγων
Πτυχιούχων Πανεπιστημίων Ἐξωτερικού

ΕΚΔΟΤΗΣ ΙΩ. ΚΑΜΠΑΝΑΣ ΑΘΗΝΑΙ

Ε.Γ.Δ.ης Κ.Π.
ΙΩΑΝΝΙΝΑ 2007

ΚΥΡΙΑ ΑΡΘΡΑ

	Σελ.	Τεῦχος
Τῆς Συντάξεως : 'Η ἔκδοσις	1	1
» » : Προβλήματα σχετιζόμενα μὲ τὴν σύνταξιν ἀναλυτικοῦ προγράμματος	1	3
» » : 'Ὑπόμνημα πρὸς ἐξοχ. 'Ὑπουργὸν' Εθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων	1	4
» » : Πρὸς τὸν δεύτερον τόμον μας	1	6

ΜΕΛΕΤΕΣ

I. ΘΕΩΡΙΑ ΤΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ - ΦΙΛΟΣΟΦΙΑ - ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ - ΚΡΙΤΙΚΗ

K. Ἀνανιάδη : 'Η ἀγροτικὴ ἐκπαίδευση στὰ πλαίσια τῆς γενικῆς Παιδείας	15	6
K. Ἀνανιάδη - Γ. Μαραγκούδακη : 'Αγροτικὴ καὶ 'Αγροτεχνικὴ ἐκπαίδευση στὴν 'Ελλάδα	59	7
Φιλίπ. Βεργόν : Σύγχρονοι ἀπόψεις περὶ νοημοσύνης καὶ μετρήσεως αὐτῆς (μεταφρ. Τ. Πασσάκου-Κυριαζοπούλου)	19	2
» » : »	15	3
'Αρ. Βουγιούκα : Τὰ φαινόμενα τῆς προσαρμογῆς στὴ λειτουργία τῆς ἀντιλήψεως	3	4
» » : 'Η διαδικασία τῆς μαθήσεως	51	7
Θεοφράστου Γέρον : «Ἐκπαιδευτικὴ Μεταρρύθμιση» (κριτική)	8	5
Γ. Γεωργιάδη : Τὸ 'Αμερικανικὸν σύστημα ἐκπαιδεύσεως	92	8
Π. Ε. Δέρα : 'Ὑπαρξισμὸς - 'Αγωγὴ, Ψυχολογία καὶ Ψυχιατρικὴ	161	9
"Ἐρνστ Κασίρερ : Τί εἶναι ἀνθρωπος. Μετάφ. - Σχόλια Θ. Ιέρου	9	1
» » : » » » » »	14	2
» » : » » » » »	13	3
Βασιλ. Α. Κονιδιτσιώτου : Διαλεκτικὴ 'Αγωγὴ	3	1
» » : » » »	11	2
Βασ. I. Δαζανᾶ : Abbé de l' Eppée, ὁ θεμελιωτὴς τῆς ἀγωγῆς τῶν κωφαλάλων	215	10
Γεωργίου Μαραγκούδακη : Ψυχολογία Μαθήσεως καὶ ἀναλυτικὸ πρόγραμμα	140	9
» » : Στοιχεῖα Νευροφυσιολογικῆς Ψυχολογίας .	14	1
'Αντ. Μπενέκου : Εἰσαγωγὴ στὴν Ψυχολογία τοῦ Bruner . .	22	2
» » : » » »	19	3
» » : Προβλήματα καὶ πειραματισμοὶ γύρω ἀπὸ τὴν διδασκαλία τῶν φυσικῶν ἐπιστημῶν	107	8

Σελ. Τεῦχος

I. Σ. Μπρούνερ : «Η ξννοια τῆς δομῆς στὴ σύγχρονη Παιδα- δαγωγική» κατὰ μετάφραση Γ. Μαραγκουδάκη καὶ Ἀντωνίου Μπενέκου	11	5
K. Πασσάκου : Σύγχρονος ἐπιστημονικὴ ἔρευνα καὶ μέθοδοι εἰς Ψυχολογίαν καὶ Παιδαγωγικὴν	21	1
» » : » »	32	2
Γ. K. Παπαγεωργίου : Δυσκολίες στὴν ἀνάγνωση καὶ γραφὴ	199	10
Τριαντ. Τριανταφύλλου : Αἱ ἀνθρώπιναι σχέσεις εἰς τὴν Ἀγωγὴν	2	6
K. Χάρη : 'Η ἐπιστημονικότητα τοῦ διδασκάλου καὶ ἡ στάθμη τῶν σπουδῶν του	78	7
Δ. Χουσιάδα : Παρατηρήσεις για τὴν ἐπαγωγικὴν καὶ παραγω- γικὴν σκέψη	4	2

II. ΓΕΝΙΚΗ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ - ΕΙΔΙΚΗ ΔΙΔΑΚΤΙΚΗ ΕΦΗΡΜΟΣΜΕΝΗ ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ - ΨΥΧΙΚΗ - ΥΓΙΕΙΝΗ

Διδακτικοὶ πειραματισμοὶ

A. Βουγιούκα : "Ἐνα εύκαιριακὸ θρησκευτικὸ μάθημα	181	9
» » : 'Η προσφορὴ τοῦ Ζαχ. Παπαντωνίου στὰ παι- δικὰ γράμματα	36	2
Θεοφράστου Γέρον : 'Η Ὁρθογραφία τὸ ὑπ' ἀριθμὸν 1 διδακτι- κὸν πρόβλημα τοῦ σχολείου	47	3
» » : » » » »	35	4
» » : » » » »	32	5
A. Κακαβούλη : Παιδικὰ ἐλαττώματα καὶ ἡ ἀντιμετώπισίς των εἰς τὸ σχολεῖον	39	4
Εύθ. Κασιώλα : Πορίσματα τέστ 'Αναγνώσεως	30	1
» » : » » »	44	2
» » : » » »	18	4
» » : » » » καὶ Ἀριθμητικῆς	15	5
» » : Τὸ πρόβλημα τῶν καθυστερημένων μαθητῶν στὸ σχολεῖο	186	9
» » : » » » »	230	10
Άντ. Κρέτση : 'Η μαθητοποίηση τοῦ μαθητοῦ	26	1
» » : » »	32	2
Γ. Κυριαζοπούλου : 'Η Σύνταξις τοῦ συγχρόνου 'Αναλυτικοῦ προγράμματος	34	1
» » : » » » »	48	2
N. Δυμπέρη : Πρότυπα Δημοτικὰ Σχολεῖα	132	8
Γ. Μαραγκουδάκη : Σχέδιον 'Αναλ. Προγραμ. τῆς Α' τάξεως τοῦ Δημ. Σχολείου	1	3

	Σελ.	Τεύχος
Τι.		
Αντ. Μπενέκου : Συμβολή είς τὸ πρόγραμμα συγχεντρώσεως τῆς διδακτέας ὥλης	24	4
» » : » » » : . . .	27	6
Γ. Ζεκάλου : Τὸ πρόβλημα τῆς ἀναπτύξεως τῆς κοινωνικότητος εἰς τὸ παιδί	26	2
» » : » » » : . . .	26	3
» » : » » » : . . .	12	4
Εδαγ. Παπαγιαννάκη : Τὰ τρία «Τί»	21	4
Δ. Κ. Παλυβού : Ἡ ψυχολογία τῶν πεπροικισμένων παιδιῶν	174	9
Κ. Πασσάκου : Προσπάθειαι ψυχολογικῆς καὶ Παιδαγωγικῆς παρακολουθήσεως τοῦ μαθητοῦ	195	9
» » : » » » :	243	10
N. Πετρουλάκη : Πηγαὶ καὶ μορφὴ μαθήσεως	28	5
Έλπ. Σταματάκη : Ἡ φιλολογία τῶν παιδιῶν	228	10
Ιω. Χαραλαμπούλου : Τὰ προβλήματα τῆς Ψυχικῆς 'Υγείας τοῦ λαοῦ μας	38	1

ΒΙΒΛΙΟΚΡΙΣΙΕΣ - ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΗ

Θ. Γέρον : Educational Strategy for developing Societies τοῦ Adam Curle — Κριτικὴ 'Ανάλυση	90	7
T. Κυριαζοπούλου : Ἡ 'Επέκτασις τῆς διποχρεωτικῆς φοιτήσεως	137	8
Ιω. Καμπανᾶ : 'Επιθεώρηση τοῦ βιβλίου 'Ιω. Κυριαζικίδη : «Εἰσαγωγὴ στὸν ἐπαγγελματικὸν προσανατολισμὸν»	148	10
K. Κίτσου : 'Ιδρυσις 'Ινστιτούτου τῶν ἐπιστημῶν τῆς ἀγωγῆς	35	5
N. Μπάρκα : "Ἐκθεσις ἀναφερομένη εἰς τὰς ἔργασίας τοῦ ἐν Ἀθήναις συγκληθέντες Διεθνοῦς Συνεδρ. Μαθημ)κῶν	40	6
Αντ. Μπενέκου : 'Επιθεώρηση βιβλίου : 1) 'Έλπ. Σταματάκη : «Ἡ ἐπιμόρφωσις τῶν ἐνηλίκων» 2) Reiser - Leythman - Frankl - Lefgren : «Μιὰ προσπάθεια συνενώσεως τῆς ἀνθρωπίνης γνώσεως» Μεταφρ. Σχόλια Τρ. Τριανταφύλλου καὶ Γ. Μαραγκούδακη. 3) Δ. Κ. Βακάλη : «Ἡ 'Ενιαία Συγχεντρωτικὴ Διδασκαλία»	95	7
» » : 'Η ἐπιθεώρησις τοῦ βιβλίου N. Πετρουλάκη : «Γενικὴ Διδακτικὴ»	147	8
Γ. Σύδη : Στατιστικὴ περὶ ἀνωτάτης ἐκπαιδεύσεως	52	2
Γ. Ζεκάλου : Διεθνῆς ἐκπαιδευτικῆς κίνησις	43	1
Κ. Πασσάκου : Βιβλιοκρισία τοῦ βιβλίου «Ἡ Κρήτη τοπίον, ἀνθρωποι, γεγονότα, θρῦλοι» — Λ. Γ. Πετρίδη .	48	6
T. Τριανταφύλλου : 'Οργάνωσις Σεμιναρίου	56	2

ΣΥΜΒΟΛΗ ΕΙΣ ΤΟ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΕΩΣ ΓΗΣ ΔΙΔΑΚΤΕΑΣ ΥΛΗΣ

ΕΝΑΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΟΣ ΠΕΙΡΑΜΑΤΙΣΜΟΣ
ΠΟΥ ΕΓΙΝΕ ΣΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟ ΣΧΟΛΕΙΟ ΜΗΛΙΑΣ ΜΕΤΣΟΒΟΥ

Τοῦ ΑΝΤ. ΜΠΕΝΕΚΟΥ, Β. Ed. τοῦ Παν)μίου τοῦ 'Εδιμβούργου

III. ΣΥΝΤΑΞΙΣ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Της πάροντας θεμελιώδη προβλήματα, τὰ διόποια πρέπει νὰ συζητηθοῦν ἐπὶ τοῦ προκειμένου: τὸ τεχνικόν, τὸ καθαρῶς παιδαγωγικόν καὶ τὸ διδακτικόν.

α) Τὸ τεχνικόν πρόβλημα. Τοῦτο συγδέεται μὲ τὴν διάταξιν τῶν μαθημάτων καὶ τὴν ἀπόδοσιν τῶν ὡρῶν δι' ἔκαστον μάθημα ἐντὸς τῆς ἡμέρας, δσον καὶ ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος, ἐφ' ὃσον εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ ἀκολουθήσωμεν τὸ Ε.Α.Π. Τὸ Ε.Α.Π. δρίζει ἀριθμὸν περιόδων διδασκαλίας δι' ἔκαστον μάθημα. Οἱ ἀριθμὸι διως τῶν περιόδων δὲν εἶναι διαφορός δι' ὅλα τὰ μαθήματα. Οὕτω, ἐνῷ διὰ τὰ Θρησκευτικὰ δρίζονται δύο ὡραι ἑβδομαδιαίως διὰ τὰς τάξεις Γ' καὶ Δ' καὶ τρεῖς ὡραι διὰ τὰς τάξεις Ε' καὶ ΣΤ', διὰ τὴν Φ. Ιστορίαν δρίζονται τρεῖς καὶ δύο, ἀντιστοίχως. Τὸ θέμα χρήζει προσεκτικῆς μελέτης δι' οὐσιαστικοὺς λόγους, δεδομένου ὅτι αἱ περίοδοι ἐπιβάλλονται ἐκ τῆς ἐκτάσεως τῆς ὥλης καὶ τῆς καταγομῆς τῶν μαθημάτων. Εἰς τὴν ἀνωτέρω περίπτωσιν, πλὴν τῆς Φ. Ιστορίας εἰς τὴν Ε' καὶ ΣΤ', ὑπάρχουν ἀγὰ δύο ὡραι Φ. Πειραματικῆς καὶ Χημείας, ἀμφότεραι ἀνήκουσαι εἰς τὸν κλάδον τῶν Φυσικῶν Ἐπιστημῶν, ἐνῷ ἡ ὥλη τῆς Γ' καὶ Δ' εἶγαι πλουσιωτάτη.

Τὸ πρόβλημα λύεται μὲ τὴν εύσυγειδησίαν καὶ τὴν μεθοδικότητα τοῦ διδασκάλου. Εἶγαι ἐνδεχόμενον μία ἑβδομάδας ή ἑβδομάδες γὰρ διαρκέσουν περισσότερον τῶν ἔξι ἡμερῶν ἀναλόγως τῆς ἐνότητος καὶ τοῦτο εἰς ἀντιστάθμισμα - οὐδέποτε εἰς βάρος - ἀλλων μαθημάτων, τὰ διόποια ἀπαιτοῦν διλιγωτέρας ὡρας διδ) λίας. Εἶναι ἐπίσης ἐνδεχόμενον γὰρ ἔχαντληθῆ ή ὥλη ἐνὸς μαθήματος καὶ τὴν θέσιν γὰρ καταλάβουν ἐνότητες ἔξι ἀλλων μαθημάτων. Τοῦτο φαίνεται ἀνορθόδοξον. Ἀνήκει διως εἰς τὴν σφαῖραν τῆς παιδαγωγικῆς ἐλευθερίας καὶ δημιουργικότητος.

"Οσον ἀφορᾶ τὴν ἡμερησίαν διάταξιν τῶν καθ' ἔκαστον μαθημάτων, ισχύουν οἱ αὐτοὶ παιδαγωγικοὶ καὶ φυχολογικοὶ λόγοι οἱ διόποιοι ισχύουν καὶ διὰ τὴν σύνταξιν τῶν συγηθισμένων Θρολογίων Προγραμμάτων. Η δυσχέρεια η διόποια προκύπτει ἐν προκειμένῳ εἶναι η τοποθέτησις τῶν ὡρῶν διδασκαλίας τῆς Κ.Ε.Ε. η τοῦ Κ.Μ.Ε. Ἐπειδὴ τὸ αὐτὸ μάθημα παίρνει τὴν θέσιν τριῶν ἀλλων μαθημάτων διατεταγμένων ἐντὸς τῆς αὐτῆς ἡμέρας (τὰς πρωΐγας καὶ ἀπογευματιγάς ὡρας), ως εἶγαι λ.χ. Θρησκευτικὰ τὸ πρωΐ καὶ Ιστορία τὸ ἀπόγευμα καὶ Φ. Ιστορία, προκύπτει η δυσχέρεια

καταγομῆς τῶν ώρῶν ἐντὸς τῆς ἡμέρας καὶ ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος. Ἐπιτρέπεται νὰ γίνωνται τρεῖς ώραι διδασκαλίας ἐπὶ ἑγδὲς καὶ τοῦ αὐτοῦ μαθήματος τὴν αὐτὴν ἡμέραν; Τὸ πρόβλημα ἔχει τὴν δυσχέρειάν του, ἔχει δύμας καὶ τὸ πλεογέκτημά του. Ἐν πρώτοις, ἡ εἰσαγωγὴ εἰς τὴν νέαν ἐνότητα ἀπαιτεῖ μεγαλύτερον χρόνου ἀπὸ τὸν συγχθη (ἡμίωρον ἡ ώρα). Ὁμοίως καὶ ἡ λῆξις τῆς ἐνότητος διὰ λόγους ἐπαγαλήψεως, ἐμπεδώσεως κλπ. Τοιουτορόπως ἡ εἰσαγωγὴ καὶ τὸ τέλος δέον δπως καλύπτουν δύο περιόδους διδαχῆς. Αἱ ὑπόλοιποι ώραι καταγέμονται ἀναλόγως, ὥστε δὲν ἀπομένει ἡμέρα κενὴ εἰς διπλοφορᾶ τὴν Κ.Ε.Ε. Πέριξ τοῦ δξογος τούτου τοποθετοῦνται τὰ ὑπόλοιπα μαθήματα, χωρὶς ἡ διάταξις νὰ εἴη αἱ ὑποχρεωτικὴ διὰ τὸν διδάσκαλον. Τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ μαθητοῦ, ἡ εὐκαιρία, ἡ ἐξέλιξις τῆς ἐνότητος καὶ ἡ εὐελιξία τοῦ διδάσκοντος συγιστοῦν τὸν γνώμονα.

Παραθέτομεν κατωτέρω τὰ δύο ἑβδομαδιαῖα προγράμματα, ποὺ συνετάχθησαν καὶ ἐχρησιμοποιήθησαν εἰς τὸ σχολεῖον τοῦτο.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ Γ' - Δ' ΤΑΞΕΩΣ

ΔΕΥΤΕΡΑ	ΤΡΙΤΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	ΠΕΜΠΤΗ	ΠΑΡΑΣΚ.	ΣΑΒΒΑΤΟΝ
Κ.Ε.Ε. 8-10 'Ανάγν. 10-11	'Ανάγν. 8-9 Γραμμ. 9-10	'Ανάγν. 8-9 'Αριθ. Γ' 9-9 1)2	'Ανάγν. 8-9 'Αριθ. Γ' 9-9 1)2	'Ανάγν. 8-9 'Αριθ. Δ' 9 1)2-10	"Εκθεσις 8-10 'Αριθ. Γ' 9-9 1)2
	K.E.E. 10-11 Γραμμ. 11-12	'Αριθ. Δ' 9 1)3 - 10 K.E.E. 10-12	'Αριθ. Δ' 9 1)2-10 K.E.E. 10-11 'Ιχνγρ. 11-12	'Αριθ. Δ' 9 1)2-10 K.E.E. 10-11 'Ιχνγρ. 11-12	

Μ. Μ.

Καλλιγρ. 2-3 'Ωδική-Γυμν. 3-4	Καλλιγρ. 2-3 'Ωδική-Γυμν. 3-4		Χειροτ. 2-3 'Ωδικ.-Γυμν. 3-4		Χειρ. 2-3 Γυμναστ. 3-3 1)2
---	---	--	--	--	--------------------------------------

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ Ε'- ΣΤ' ΤΑΞΕΩΣ

ΔΕΥΤΕΡΑ	ΤΡΙΤΗ	ΤΕΤΑΡΤΗ	ΠΕΜΤΗ	ΠΑΡΑΣΚ.	ΣΑΒΒΑΤΟΝ	ΩΡΑΙ
K.E.E.	'Ανάγνωσις	'Ανάγνωσις	'Ανάγνωσις	'Ανάγνωσις	'Εκθέσις	8-9
»	Γραμματική	'Αριθ. Ε'	'Αριθ. Ε'	'Αριθ. Ε'	»	9-9 1)2
»	»	» ΣΤ'	» ΣΤ'	» ΣΤ'	»	9 1)2-10
'Ανάγνωσις	K.E.E.	K.E.E.	K.E.E.	K.E.E.	K.E.E.	10 - 11
Γραμματική	Γεωμετρία	Καλλιγρ. 'Ινογραφ.	'Ωδική Γυμν.	Χειροτεχ.	»	11 - 12
					Εύαγγελ.	12 - 1

M. M.

Θρησκευτ.	Θρησκευτ.	'Αγ. Πολίτου	Καλλιγρ. 'Ιχνογρ.		2 - 3
'Ωδική-Γυμν.	'Ωδική-Γυμν.	Χειροτεχνία	'Ωδική-Γυμν.		3 - 4

Σημείωσις: Εις τὸν Α' κύκλον συνδιδασκαλίας τὴν θέσιν τῶν Θρησκευτικῶν παίρνουν ἡ Φυσική Πειραματική καὶ Χημεία, διότι τὰ Θρησκευτικά δργανώνονται σὲ ἐνότητες παράλληλες μὲ τῆς Ἰστορίας τοῦ Βυζαντινοῦ Πολ)μοῦ.

Ἐκ τῆς ἔφαρμογῆς τοῦ προγράμματος εἰς τὰς ὡς ἀνω τάξεις ἀπεδείχθησαν τὰ κάτωθι: ◇Ἐγ πρώτοις, τὸ σύστημα προσφέρεται δι' ἡμιημερήσιον πρόγραμμα, δοθέντος διτὶ τὰ πρωτεύοντα μαθήματα διδάσκονται κατὰ τὰς πρώτας πρωΐγας ὥρας καὶ εἰς τὰς περιπτώσεις συγδιδασκαλίας τὰ καλλιτεχνικὰ μαθήματα εἶναι δυνατὸν γὰρ ἔχουν διδαχθῆ μέχρι τῆς 1ης μεσημβρινῆς.

Ως ἐμφαίνεται ἐκ τοῦ προγράμματος καὶ ἐτονίσθη καὶ ἀνωτέρω, δλα τὰ μαθήματα δὲν ἔντάσσονται εἰς τὰς E.E. ἐφ' ὅσου διατηροῦμεν τὴν σημερνὴν διάταξιν τῆς ὥλης. Οὕτω, κεχωρισμένως ἔδιδάχθησαν τὰ Θρησκευτικὰ τῆς E' τάξεως, ἡ Ἀγωγὴ τοῦ Πολίτου καὶ, φυσικά, ἡ Σωματικὴ Ἀγωγὴ. Τὸ αὐτὸν ισχύει καὶ διὰ τὰ Θρησκευτικὰ τῆς Γ' τάξεως (Παλαιὰ Διαθήκη).

Ἐν τούτοις πλεῖσται ἔγδιητες ἐκ τῆς Ἀγωγῆς τοῦ Πολίτου ἐνετάχθησαν εἰς τὴν ὥλην τῶν ἔγοτήτων τῆς Ἰστορίας, τῆς Ἀγθρωπολογίας καὶ τῶν Θρησκευτικῶν. Ἀπεδείχθη δὲ διτὶ δλη ἡ ὥλη τοῦ μαθήματος τούτου δύναται νὰ συγχροτηθῇ εἰς ἔνδιητας αἱ διποῖαι ἀπορροφῶνται ὑπὸ τῶν ἀγαφερθέντων μαθημάτων καὶ δὴ τῆς Ἰστορίας, δταν δεδαίως αὕτη διδάσκεται ὡς Ἰστορία τοῦ πολιτισμοῦ καὶ οὐχὶ ὡς δοξολογία τῶν στρατηγῶν οἱ διποῖοι ἐκέρδισαν τὰς γίνας των μὲ τὸ ἀντίτιμον τοῦ ἔνδιος ἐκατομμυρίου νεκρῶν καὶ τὸ κέρδος τοῦ ἡμίσεος ἐκατομμυρίου σκλάβων. *

Τὸ αὐτὸν δύναται γὰρ λεχθῆ καὶ περὶ τῆς ὥλης τῶν Θρησκευτικῶν τῆς E' τάξεως καὶ ὑπάρχει, ἐπὶ πλέον, ἡ δυνατότης διὰ τὴν ὥλην τῆς Φ. Ἰστορίας νὰ παραλληλισθῇ μὲ τὴν ὥλην τῆς Γεωγραφίας (εἰς τὰς τάξεις E' καὶ ΣΤ'). Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον, γίνεται παράλληλος ἔξετασις καὶ ἐρμηνεία γεγονότων, καταστάσεων καὶ ἔξελιξεων ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ χώρου καὶ καταγόησις τῶν φάσεων καὶ ἔξελιξεως τοῦ πολιτισμοῦ εἰς τὰς αὐτὰς χρονικὰς περιόδους. *

Τὸ σημεριγδν Πρόγραμμα ἀγνοεῖ τελείως τὴν συγέχειαν τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τὴν συγάφειαν τοῦ χώρου καὶ τὴν παραλληλότητα τοῦ χώρου - χρόνου. Καὶ συμβαί-

(1) Ο πειραματισμὸς συνεχίζεται σὲ διλο σχολεῖο καὶ θὲ δοθῆ σὲ δημοσιότητα πλῆ-ρες σχέδιο ἐνοτήτων δλων τῶν μαθημάτων καὶ γιὰ δλες τὶς τάξεις.

γει τὸ παράδοξον καὶ παιδαγωγικῶς ἀπαράδεκτον γεγονός γὰρ δρᾶται διὰ τὰς τάξεις Ε' καὶ ΣΤ' (Α' κύκλος συνδιδασκαλίας) ή Ἰστορία τοῦ Βυζαντίου (εἰς τὸν χώρον τῶν Βαλκανίων καὶ τῆς Εὐρώπης), ὡς γεωγραφική δὲ ὅλη ἡ... Ἀσία, Ἀφρική, Αὐστραλία κλπ. καὶ ὡς ὅλη τῆς Φ. Ἰστορίας ἐνα μῆγμα ζωϊκοῦ κόσμου ἐκ τῶν Εὐχράτων, Θερμῶν καὶ ψυχρῶν χωρῶν. Τὸ θέμα δικιάς μᾶς φέρνει εἰς τὸ καίριον πρόβλημα τῆς ἀναμορφώσεως τοῦ Ἀναλυτικοῦ Προγράμματος καὶ τοῦτο εὑρίσκεται ἔξω ἀπὸ τὰ δρια τῆς παρούσης ἐκθέσεως.

β) Τὸ παῖδα γαγκόν πρόσωπον μα. Τὸ ἐρώτημα ἔδω εἶναι κατὰ πόσον ἔνα τέτοιο πρόγραμμα ἀνταποκρίνεται εἰς τὰς ἀνάγκας καὶ τὰ διαφέροντα τοῦ παιδιοῦ. Ἐπὶ πλέον, ἐνισχύει τὴν ἔγερσιν τῷ διαφερόντῳ καὶ συντελεῖ εἰς τὴν διατήρησιν τοῦ ἀπαξὲ ἐγερθέντος ἐνδιαφέροντος; Ἡ μήπως ἡ διαρκῆς ἀπασχόλησις τοῦ μαθητοῦ μὲ τὸ αὐτὸ δέμα μαραίγει τὸν ξῆλον καὶ τὴν δημιουργικότητα αὐτοῦ;

Ἐν πρώτοις, μολογότι πάλις γίνεται λόγος περὶ παιδικῶν διαφερόντων καὶ τῶν παιδικῶν ἀναγκῶν, ἐν τούτοις πολὺ διάγονος ἐλέχθησαν περὶ τοῦ τί εἶναι ἀνάγκη καὶ τί εἶναι διαφέρον. Εἶναι αἱ ἀνάγκαι καὶ τὰ διαφέροντα κοινὰ διὸ διλους τοὺς πολιτισμούς; Οἱ ψυχολόγοι καὶ παιδαγωγοὶ τῶν πρώτων δεκαετιῶν τοῦ παρόντος αἰώνος εἶχον πολὺ διάγονον σκεψθῆ τὸ θέμα καὶ οὐδέποτε καθώρισαν τὰς σχέσεις μεταξὺ τοῦ διαφέροντος αὐτοῖς ὥνδιμαζαν ἀνάγκην καὶ διαφέρον καὶ τοῦ πολιτισμοῦ. Δὲν εἶχον σκεψθῆ γὰρ καθορίσουν κατὰ πόσον διαφέροντα δημιουργεῖ καὶ ἐπιβάλλει ἀνάγκας καὶ διαφέροντα. Συγέπειτα: Ἡ γοήθη τελείως διαφέροντα δημιουργικότητας εἰς τὸν καθορισμὸν τῶν σχολικῶν προγραμμάτων καὶ τῶν διδακτικῶν σχημάτων, τὰ δποῖα ἔχουν διένεγκτον τὸ παῖδε. Ὁπως καὶ ἀγωτέρω ἐτογίσθη (σελ 27, τεῦχος 4, 1963 τοῦ περιοδ.) τὸ μάνον δέδαιον εἶναι δτι ἡμποροῦμε γὰρ δημιουργήσωμε ποικίλα διαφέροντα διὰ τῆς καταλλήλου σχολικῆς ζωῆς, διδακτικῆς συμπεριφορᾶς καὶ τῆς ἐπιλογῆς τῆς ὅλης.

Τὸ μπό συζήτησιν πρόγραμμα ἔδοξιμάσθη ἐπὶ τῶν ἀπόψεων αὐτῶν καὶ, καθ' ὅσον δυνάμεθα γὰρ κρίνωμεν ἀντικειμενικῶς, ἀπεδείχθη δτι, μὲ ώρισμένας εἰσηγηθείσας ἡδη τροποποιήσεις, προσφέρεται λίαν ίκανοποιητικῶς εἰς τὴν ἀναμόχλευσιν τῆς παιδικῆς περιεργείας, τὴν ἔξαρσιν τῆς δημιουργικῆς φαντασίας καὶ τὴν διάθεσιν διὰ πνευματικήν περιπέτειαν καὶ δημιουργίαν. Εἰλικρινῶς, ἀρχίσαμε μὲ τὸν φόρον δτι τὸ διδακτικό μας σχῆμα θὰ ἀπετύγχανε εἰς τὸ γὰρ κρατήση ἀδιάπτωτον τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ μαθητοῦ καθ' διλην τὴν ἔνδομάδα. Τοῦτο δικιάς σπανίως ἡ οὐδόλως παρετηρήθη. Ἀντιθέτως, περὶ τὸ τέλος τῆς ἔνδομάδος τὸ ἐνδιαφέρον ἐκορυφοῦτο καὶ ἡ δραστηριότης ἐπεταχύνετο, μὲ τὴν αὐτὴν ἀναλογίαν μὲ τὴν δποίαν ἡ ἔντασις κορυφοῦται εἰς τὸ τέλος μιᾶς κινηματογραφικῆς ἡ θεατρικῆς παραστάσεως. Η διάθεσις αὐτὴ ἡτο πάντοτε ἀγάλογος μὲ τὴν καταλληλότητα τῆς συγκεντρώσεως καὶ τὴν ἐπιλογὴν τῶν Ἐνοτήτων. Η Ἐνότης τῆς ἔνδομάδος πρέπει γὰρ συγθέτη ἐνα ἀρχιτεκτονικὸν δημιούργημα, ἐνα συγάριο τοῦ δποίου συγγραφεὺς καὶ σκηνοθέτης εἶναι δὲ τὸ διδάσκων, ἐνα δρᾶμα εἰς τὸ δποίον πρωταγωνιστοῦ οἱ ἰδιοί οἱ μαθηταί. Διὰ τοῦτο χρειάζεται ἴδιαιτέρα προσοχὴ εἰς τὴν συγκρότησιν τῶν Ἐνοτήτων, αἱ δποίαι πρέπει γὰρ ἔχουν αὐτοτέλειαν, γὰρ συνιστοῦν ἐν ἐνιαίον διλον καὶ γὰρ συνδέωνται, εἰ δυνατό, χρονικῶς ἡ τοπικῶς μὲ τὴ προηγηθεῖσαν καὶ τὴν ἐπομένην.

Τὸ θέμα, ίσως, εἶναι ἐνδιαφέρον ἀπὸ μιᾶς ἀλλης πλευρᾶς, ἀπὸ τὴν ἀποψίην τῆς μνήμης. Τὶ ἀπομένει ἀπὸ τὴν ἐνότητα καὶ πῶς γίνεται ἡ μεταπήδησις ἀπὸ τοῦ ἐνδο μαθήματος εἰς τὸ ἄλλο δταν παρέρχεται διάστημα ἐνδος μηγός; Καθ' ἡμᾶς τὸ πρόβλημα εἶναι σοβαρόν, ἀλλὰ ὑπάρχουν ἔξ ίσου σοβαροί λόγοι γὰρ πιστεύωμεν, δτι δὲν εἶναι ἀλιτού.

Ἐν πρώτοις, ὡς ἀμέσως ἐτογίσθη, μία Ε.Ε. πρέπει γὰρ ἔχη κάποιαν αὐτοτέλειαν, ὥστε ἡ συγέχεια τῶν γεγονότων γὰρ μὴ ἀποτελῇ οὐσιώδη παράγοντα εἰς τὴν διατήρησιν τῆς ὅλης.

Δεύτερον, όταν η ἐπεξεργασία είναι πλήρης καὶ ἐπιτυχής, τὸ θέμα τῆς ἐπαγ-
φορᾶς είναι θέμα λεπτομερειακόν.

Τρίτον, δπως φαίνεται ἀπὸ τὸ ἔνδομαδιαιῶν πρόγραμμα, ή ἔναρξις γίνεται μὲ δύο περιόδους, ὅπότε η πρώτη περίοδος ἀφιεροῦται εἰς ἐπανάληψιν τῶν προηγηθέντων.

Τέλος, καὶ σπουδαιότερον, τὸ θέμα τῆς μνήμης εἶναι κατὰ βάσιν θέμα παιδαγωγικῆς φιλοσοφίας. Τὸ πῶς θὰ ἀντιμετωπισθῇ ἡ μνήμη, ἔξαρτᾶται ἀπὸ τὸ ὅν διδάσκαλος θεωρῆ τὴν ἀσκησιν τῆς μνήμης τὸν χωριώτερον διδακτικὸν σκόπου του, ἢν θεωρῆ τὴν μνήμην ἴδιαιτέραν λειτουργίαν καὶ ὅν τὸ θέμα τῆς ἀπομνημογεύσεως τῆς ὕλης τὸ ἀντιμετωπίζῃ ὡς ἀπλῆν καταγραφὴν γεγονότων ἢ ὡς κατανόησιν καὶ δργάγωσιν τῆς ὕλης εἰς δργαγικὰ σύνολα, τὰ δποία συγιστοῦν τὴν δληγ πνευματικὴν συγκρότησιν τοῦ ἀτόμου. Εἰς τί θὰ χρησιμεύσῃ λ.χ. ἡ ἐπαναφορὰ εἰς τὴν μνήμην τοῦ ὑλικοῦ τῆς μαθήσεως, ὅταν ὁ μαθητὴς ἔχῃ κατανόησει δλα περὶ ἐντόμων (ὅταν προσφερθῇ εἰς μίαν καλῶς ὠργανωμένην ἐνότητα καὶ μὲ μίαν ἀρίστην διδακτικὴν ἐνέργειαν) καὶ ἔχῃ συγειδητοποιήσει τὴν διέπουσαν αὐτὰ νομοτέλειαν; * Εἰς τί θὰ χρησιμεύσῃ ἡ συνέχεια, ὅταν διδαχθῇ τὰ περὶ τῆς Ἀργοναυτικῆς Ἐκστρατείας εἰς μίαν ἐνότητα καὶ εἰς ἄλλην τὰ περὶ Ἡρακλέους; Τὸ αὐτὸ δημπορεῖ νὰ λεχθῇ καὶ διὰ τὴν ἐνότητα «Ο χῶρος τῆς Βαλκανικῆς», ἡ δποία ἔχει τὴν αὐτοτέλειάν της καὶ, ὅταν κατανοηθῇ καλῶς δ κύκλος τῶν παραγόντων οἱ δποῖοι συγετέλεσαν εἰς τὴν τοιαύτην διαμόρφωσιν τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τῆς Ἰστορίας, ὡς εἶναι ποικιλία λαῶν, ὅρια κρατῶν, σχέσεις πολιτικαί, κλπ. δίδει τὸ μέτρον τῆς ἐπιτυχίας κατὰ τὴν διδασκαλίαν τῆς λοιπῆς Εὐρώπην διὰ τῶν ἐπιτυχῶν παραληλισμῶν συγκρίσεων κλπ. Ἄλλα ἀρκετὰ περὶ αὐτοῦ.

γ) Τὸ δ ακτικὸν πρόβλημα. Τοῦτο εἶναι συγδεδεμένον μὲ τὴν προετοιμασίαν τοῦ διδασκάλου καὶ τὴν μεθοδικὴν ἐνέργειαν κατὰ τὴν ἐπεξεργασίαν τῶν Ἐνοτήτων. Ως ἀνωτέρω ἔτονίσθη, δὲν εἶναι πάτοτε εὔκολον ἔργον ἡ συγκένρωσις τοῦ ὑλικοῦ ὅλων τῶν μαθημάτων καὶ ὠρισμένα μαθήματα θὰ διδαχθοῦν ἀγαγκαστικῶς ὡς ἔχωριστά ἢ ὠρισμένη ὅλη εἰς αὐτοτελεῖς ἢ αὐτονόμους ἐνότητας, ὡς εἶναι τὰ Θρησκευτικὰ Γ' τάξεως (Παλτιὰ Διαθήκη), τὰ προβλήματα τόκου κ.τ.τ. Τονίζομεν τοῦτο πρὸς ἀποφυγὴν συνηθισμένων σφαλμάτων, τὰ δποῖα ἀπορρέουν ἀπὸ ὑπερβολικὸν ἐγθουσιασμὸν καὶ ζῆλον πρὸς τὸ γέον καὶ τὸν τύπον τοῦ γέου. Καὶ ὁ κίνδυνος ἐπὶ τοῦ προκειμένου εἶναι ἡ... ὑπερσύγκεντρωσίς.

Ένας άλλος κίνδυνος είναι η σύγχυσις μεταξύ Συγκεντρώσεως και Μεθόδου. Πολλάκις κατά τὸ παρελθόν εἶχε γίνει ταύτησις ἐκ μέρους τῶν διδασκάλων τῆς Ε.Σ.Δ. μὲ τὴν Ὁλικὴν μέθοδον ἀγαγγώσεως. Δυγατὸν γὰρ συμβῇ τὸ ἔδιον καὶ μὲ προτειγομένην συγκέντρωσιν. Ἐν τούτοις θὰ πρέπει νὰ τονισθῇ ὅτι τὸ σχῆμα τοῦτο τῆς συγκεντρώσεως είναι ἀγοικτὸν εἰς πᾶσαν μεθοδικὴν πρωτοβουλίαν τοῦ διδάσκοντος. Τὸ πρόγραμμά μας προέβλεπε τὴν ἀπόπειραν εἰσαγωγῆς ἀτομικοποιημένης διδασκαλίας καὶ διαλεκτικῆς. Τελικῶς, ἐπειδὴ τὸ πνευματικὸν ἐπίπεδον τῶν μαθητῶν ἦτο διμαλὸν χωρὶς μεγάλας διαφορᾶς καὶ ἐπειδὴ ἐκρίναμεν, ὅτι η διαλεκτική ἦτο η πλέον προσιδιάζουσα μορφὴ ἐργασίας διὰ τὸ Σχολεῖον τοῦτο ὅπου τὸ κεντρικὸν πρόβλημα ἦτο η ἐκμάθησις καὶ κυριαρχία τῆς γλώσσης, η ἀτομικοποιημένη διδασκαλία δὲν ἔλαβε τὴν προβλεπομένην ἔκτασιν. Ἐκ τῆς μετρίας δύμας χρήσεως αὐτῆς ἐπείσθημεν, ὅτι εἰς τὸ ὑπὸ συζήτησιν σχῆμα η μορφὴ αὐτὴ διδακτικῆς ἐνεργείας δύναται γὰρ ἀποδῆναι καρποφόρος καὶ μάλιστα περισσότερον πάσης ἀλλῆς διδακτικῆς μεθόδου. Ο λόγος είναι ὅτι διαθητής ἔχει πρὸ αὐτοῦ ἔνα συγκεκριμένον πρόγραμμα τὸ διποῖον γνωρίζει ἐκ τῶν προτέρων καὶ τὸ πρόγραμμα τοῦτο χρησιμεύει ως ὁδηγὸς δχι μόνον ως πρὸς τὴν ἐπεξεργαστέαν ὅλην, ἀλλὰ καὶ ως πρὸς

(1) Βλέπε : A. Μπενέκου : Εισαγωγή εις τὴν Ψυχολογίαν τοῦ Bruner. Παιδική. Ψυχ., 'Επιθεώρ. 1963, τ. 2, 3.

τούς τομεῖς πρὸς τοὺς ὅποιους θὰ πρέπει γὰ ἐπεκτείνη τὰς δραστηριότητάς του. Πρὸς τοῦτο ἐπιβάλλεται, ὅπως ὁ διδάσκαλος ἔχῃ συντεταγμένον ἀπ' ἀρχῆς τὸ σχέδιον τῶν Ἐνοτήτων καὶ δίδῃ τοῦτο εἰς τοὺς μαθητὰς εἰς μηνιαῖα σχέδια, τὰ ὅποια συνιστοῦν ἔνα πλήρη κύκλον ἐργασιῶν ἐπὶ ὅλων τῶν μαθημάτων, τὰ ὅποια ἀποτελοῦν τὴν δάσην τῆς συγκεντρώσεως.

Ἐλγαὶ προφανὲς ὅτι ὑπὸ τὴν μορφὴν αὐτὴν τὸ πρόγραμμα διευκολύνει καὶ τὸν διδάσκοντα καὶ τὸν διδασκόμενον. Διότι καὶ ὁ διδάσκων ἔχει εἰς χεῖρας του ἔνα συγκεκριμένον μηνιαῖον πρόγραμμα καὶ τοῦτο δύναται γὰ τοῦ χρησιμεύση ὡς διηγῆς διὰ τὴν συγκέντρωσιν τῆς ὅλης τῶν συγκαταγμένων μαθημάτων, τῇ ἐξεύρεσιν καὶ συγκέντρωσιν τῶν ἐποπτικῶν μέσων διδασκαλίας, βιβλίων, κλπ. τὰ ὅποια ἀκολούθως θέτει εἰς τὴν διάθεσιν τῶν μαθητῶν του. Ἀπὸ ἐκεῖ καὶ πέρα, δὲν ἔχει παρὰ γὰ ἐποπτεύη, γὰ ἐλέγχη, γὰ συγτονίζη καὶ συμπληρώνῃ τὸ ὅλικὸν του (χαρτέλλες, κείμενα, εἰκόνες κλπ.). Πραγματικῶς, δοσάκις τοῦτο ἀπέδη κατορθωτὸν εἰς τὸ σχολεῖον μας ἢ τάξις μετεβάλετο εἰς ἀληθινὴν κυψέλην καὶ τὸ διδακτέον ὅλικὸν ἀφομοιοῦτο εἰς μικρότερον χρονικὸν διάστημα, ἐν συγκρίσει μὲ τὴν μορφὴν τῆς διαλεκτικῆς διδασκαλίας *

Ἐν κατακλεῖδι θὰ ἔπειτε γὰ συγκρίσωμε τὰ πλεονεκτήματα καὶ τὰ ἐλαττώματα. Η μορφὴ δύμας τὴν ὅποιαν ἢ δλη ἔχθεσις ἔλατε, καθιστᾶ, γομίζω, τὴν ἀπόπειραν περιττήν. Διτὸς θὰ ἡτο εὐχῆς ἐργον ἀν θὰ ἡδυγάμεθα καὶ μὲ τὴν περιωρισμένην ἀναδιάταξιν τῆς διδακτέας ὅλης γὰ συγχρίσωμεν τὴν προσπάθειάν μας μὲ στενωτέραν συνεργασία μετὰ τοῦ προϊσταμένου μας, χάρις εἰς τὴν ἀνοχὴν καὶ μόνον τοῦ ὅποίου ἐπραγματοποιήθη ἔνα τεράστιον ἐργον.

VI. ΕΡΜΗΝΕΙΑ ΤΟΥ ΚΑΛΛΙΤΕΧΝΙΚΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

α) Θεωρητικὴ θεμελίωσις καὶ πρακτικὴ προσπτικὴ τοῦ σχεδίου.

Ἐγένετο λόγος ἀνωτέρω περὶ πρωτοτύπου δργαγώσεως τῶν Καλλιτεχνικῶν μαθημάτων προσηρμοσμένων εἰς τὰς ἀπαιτήσεις τοῦ ἀνωτέρω συζητηθέντος σχήματος ἐργασίας καὶ ἐλέχθη ὅτι ἢ ὥραιοτέρα ἐκδήλωσις τοῦ προγράμματος ὑπῆρξεν ἢ ἐκφραστικὴ αὐτοῦ πλευρά, δηλαδὴ αἱ καλλιτεχνικαὶ δραστηριότητες τῶν μαθητῶν. Εἰς τὶ ἀκριβῶς συγίστατο τοῦτο;

Ο σκοπὸς τοῦ προγράμματος τοῦτου ἐφάπτεται μὲ τὴν καρδίαν τῆς ἀποστολῆς τῆς Τέχνης. Η Τέχνη, ἐκλαμβάνεται ἐδῶ εἰς τὴν γενικὴν της ἔγγοιαν, ὡς ἐκ τοῦ προσπάθεια τοῦ ἀνθρώπου γὰ ἐπικοινωνήσῃ μὲ τὸν περὶ αὐτοῦ κόσμον διατυπώνων εἰς μίαν μορφὴν τὴν ὅποιαν τοῦ ἐπιβάλλει τὸ εἰς τὴν διάθεσίν του ὅλικὸν (λέξεις, πηλός, μάρμαρον, χρῶμα κλπ.) τὸν πλοῦτον τῶν διαθέσεων του, δηλαδὴ μὲ τὴν σειράν του, εἶναι ἀνάλογος μὲ τὴν ἴκανότητα τοῦ καλλιτέχνου γὰ ἀνακαλύπτη τὴν ἀπειρίαν τῶν δυνατοτήτων τῶν πραγμάτων τοῦ κόσμου καὶ τῶν σχέσεων αὐτῶν μὲ τὸν ἔαυτόν του καὶ τοὺς ἄλλους ἀνθρώπους καὶ ἐκεῖθεν γὰ πραγματώσῃ τὸν ἔαυτόν του δσον τὸ δυνατόν πληρέστερον.

Ἐνας ἐκ τῶν σκοπῶν τῆς διδασκαλίας τῶν Καλλιτεχνικῶν μαθημάτων εἰς τὸ σχολεῖον θὰ πρέπει γὰ εἶναι ἀκριβῶς ἢ προσπάθεια γὰ παράσχωμεν εἰς τὸ παιδί, εἰς κάθε παιδί χωριστά, τὴν δυνατότητα γὰ πραγματοποιήσῃ τὸν ἔαυτόν του ἀναπτύσσοντας ἔντός του τὴν ἔξιν καὶ δύναμιν πρὸς ἔξερεύνησιν τοῦ κόσμου καὶ τῶν ἀπειρῶν δυνατοτήτων τῶν πραγμάτων, τὴν δίψαν πρὸς ἀγακάλυψιν καὶ περιπέτειαν μέσα εἰς τὸ πλήθος τῶν πιθανοτήτων, τὰς ὅποιας προσφέρει τὸ περιβάλλον.

(1) Ἐνταῦθα δέον γὰ σημειωθῆ, ὅτι τὸ σχῆμα ἐργασίας προσφέρεται διὰ τὴν διέκρισιν τῆς τάξεως εἰς ὅμιλας ἀναλόγως τῆς ἐπιδότεως τῶν μαθητῶν διότε διδάσκων ἐνεργεῖ ὡς πραγματικὸς ὁδηγὸς καὶ οὐχὶ ὡς ὁδοστρωτήρ.

Συνήθως λέγεται ότι η καλλιτεχνική δημιουργία είναι αὐθόρμητος, άσυγκράτητος έκφρασις βιωμάτων. Τούτο είναι μέχρις ένδει σημείου άληθες. Άλλα έχει όδηγησει εἰς έπιζημίους πλάνας και η κυριωτέρα έξ αυτῶν είναι η παραγνώρισις του βασικοῦ στοιχείου τῆς πειραματικής τέχνης, η οίκονομίας, η διατύπωσης την μεγάλην τέχνην, τὸ κλασικὸν δημιουργημα. Είναι τὸ στοιχεῖον τοῦτο τὸ διποίον μᾶς κινεῖ εἰς τὴν διάκρισιν μεταξὺ ένδεις ώραιού κάρτ - ποστάλ και ἐνδεις διατυπώσεων μᾶς κλασικῆς δημιουργίας. Τὸ στοιχεῖον τοῦτο δύναται νὰ διατυπωθῇ ως η προσπάθεια του καλλιτέχνου γὰρ κυριαρχίσῃ ἐπὶ του χώρου και του υλικοῦ κατὰ τρόπον δ διποίος τὸν καθιστᾶ ἵκανδον νὰ ἔκμεταλλευθῇ τὸ maximūm τῶν δυνατοτήτων τῶν πραγμάτων ἐπιλέγων πρὸς ἔξαρσιν τῆς «εὔτυχεστέραν στιγμὴν» τῆς ροῆς η τῶν γεγνότων η τῆς καταστάσεως τῶν πραγμάτων.

Άντιλαμβανόμεθα τώρα εἰς τὶ συγιστάτο δ διατυπωθεῖς ἀφορισμὸς εἰς τὸ σχέδιον ἔργασίας (*) και εἰς τὶ ἀπέβλεπον αἱ δργανωθεῖσαι καλλιτεχνικαὶ ἐκδηλώσεις τῶν μαθητῶν και τῶν μαθητριῶν τοῦ Σχολείου.

Τὸ «Πρότυπον Δωμάτιον» δὲν ήτο παρὰ συγκεκριμένη ἐφαρμογὴ (και πειραματισμὸς) τῆς ἀπόψεως αὐτῆς περὶ παιδικῆς τέχνης, μία ἰδέα η διποία δύναται νὰ λάθη, ως θὰ δειχθῇ κατωτέρω, ἀπέρους μορφάς. Πρὶν ἀκόμη προδοῦμε εἰς πλήρη ψυχολογικὴν και διδακτικὴν ἔρμηνείαν του θέματος θὰ πρέπει νὰ παρουσιασθῇ δι' διλίγων τὸ πραγματοποιηθὲν σχέδιον του σχολείου μας, ὥστε νὰ ἔχωμεν σαφῆ ἰδέα του συζητουμένου:

Εἰς τὸ χώλ του σχολείου ἐσχηματίσθη δωμάτιον ἐν σμικρογραφίᾳ (χώρισμα διαστάσεων 2Χ1,5) διὰ τῆς χρήσεως παραδάνης ἐξ ὑφάσματος. Ἐντὸς αὐτοῦ ἐτοποθετήθησαν ἔπιπλα ἐν σμικρογραφίᾳ, ως είναι τὸ γνιτανάκι, ἔνα τραπεζάκι, τρία καθισματάκια, δύο ἀνθοστάται (τρίποδες), μία γωνία - τραπέζι και δύο η τρία κάδρα εἰς τὸν τοίχον. Σημειώτεον δτι τὸ σχέδιον πρέπει νὰ ἔχῃ καλλιτεχνικὸν γοῦστον και ἐκλέγεται ἀπὸ σειρὰν σχεδίων εἰς τὴν διάθεσιν τῶν μαθητῶν και η ἐπιλογὴ γίνεται μὲ τὴν συνεργασίαν δλου του προσωπικοῦ και τῶν μαθητῶν. Ακολούθως ἐκλήθησαν αἱ μαθήτριαι του σχολείου γὰρ «στολίσουν» τὸ δωμάτιον τῶν μὲ τὸν πιὸ εύκολον, εὐθηγὸν και ώραιον τρόπον. Καὶ ἐκεῖνο, φυσικά, τὸ διποίον ἔλειπεν, και τὸ διποίον ἐπεδιώκαμεν, ητο νὰ βρεθῇ τρόπος μορφοποιήσεως του χώρου και καλύψεως τῶν ἐπίπλων. Έν συντομίᾳ, αἱ μαθήτριαι ἐκάλυψαν τὰ ἔπιπλα μὲ ἔγχρωμον ὑφασμα και ἐκέντησαν μπάντες, μαξιλάρια, καλύμματα κλπ. διὰ τὸ γνιτάνι, τὰ καθίσματα, τοὺς ἀνθοστάτας κτλ.

Η ἰδέα είναι πράγματι ἀπλῆ ἀλλὰ ὡφελιμωτάτη και παραγωγικωτάτη εἰς τὴν πρακτικὴν τῆς ἐκτέλεσιν. Ιδοὺ μερικαὶ περιπτώσεις: Είναι δυνατὸν νὰ σχεδιασθῇ δωμάτιον ὑπνου, δωμάτιον ὑποδοχῆς ως τὸ παρόν, χώλ, τραπεζαρία. Είναι δυνατὸν νὰ ἐπιχειρηθοῦν διαδοχικῶς δλαι αἱ περιπτώσεις αὐται κατὰ τὰ τρία η τέσσερα τελευταῖα. ἔτη του σχολείου ὑπὸ τῶν μαθητριῶν, ὥστε νὰ τοὺς δοθῇ εύκαιρία νὰ ἀσκήσουν τὰς δημιουργικὰς των δυνάμεις και προπαρασκευασθοῦν διὰ τὴν μετέπειτα ζωὴν εἰς δτι ἀφορᾶ τὴν οίκονομίαν του ἔργου και τὴν αἰσθητικὴν δργάνωσιν του σπιτιοῦ. Είναι δυνατὸν δλο τὸ κέντημα γὰρ γίνη μὲ μάλλιγες εύρωπαίκες κλωστὲς (λάνα) ἐπάγω σὲ λινάτσα, η νὰ γίνη μὲ λεπτὲς κλωστὲς (μεταξάκια κλπ.) ἐπάγω σὲ συνηθισμένο λεπτὸ ὑφασμα (ιταρίνης, λινό, χασές κλπ.) κ.δ.κ. Θὰ ητο ὡφελιμώτερον ἀγ τοῦτο ἐγίνετο διαδοχικῶς και ἐναλλάξ ἀπὸ ἔτος εἰς ἔτος, ὥστε αἱ μαθήτριαι γὰρ λάδουν πεῖραν δλων τῶν εἰδῶν τῶν κεντημάτων και νὰ ἔξοικειωθοῦν μὲ δλα τὰ ὑλικὰ του κεντημάτος.

Ἐὰν τώρα προχωρήσωμε πιὸ πέρα, ὥστε νὰ περιλάβωμε τὸ σχολεῖον δλόκληρον

(1) «...ἐκμετάλλευσις του maximum τῶν δυνατοτήτων τῶν πραγμάτων μὲ τὸ mini-max τῆς προσπάθειας και δαπάνης».

καὶ διειργώτερον μακρόπνοα σχέδια (ένδομαδιαῖς ἢ μηνιαῖς σχέδια), θὰ ἀνακαλύψωμεν, δτι αἱ δυνατότητες καλλιτεχνικῆς δραστηριότητες τῶν μαθητῶν ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ σχεδίου αὐτοῦ εἶναι ἀπεριόριστοι. Εἶναι δυνατὸν λ.χ. νὰ εἶναι ἔνα Λιμάνι, ἔνα Τσίρκο, μία Ἀγορὰ κλπ., ἀναλόγως τῆς ἑνότητος.

Θὰ πρέπει γὰ διευκρηγισθῇ, δτι ἡ ἐργασία αὐτῇ δὲν ἀντικαθιστᾶ τὰς συνήθεις καλλιτεχνικὰς ἐργασίας τῶν μαθητῶν, ἢ τουλάχιστον δὲν τὰς ἀντικαθιστᾶ π λ ἡρ ως ἀκόμη καὶ εἰς τὴν περίπτωσιν κατὰ τὴν ὅποιαν τὸ σχέδιον εἶναι ἔνδομαδιαῖον καὶ κατὰ συγέπειαν καλύπτει τὸ μεγαλύτερον μέρος τοῦ προγράμματος τῶν καλλιτεχνικῶν μαθημάτων, ὅπως ταῦτα ὀρίζονται ὑπὸ τοῦ ΕΑΠ.

Τὸ μέγα πλεονέκτημα τοῦ τρόπου αὐτοῦ τῆς ἐργασίας ἡτο (καὶ εἶναι διὰ κάθε περίπτωσιν) δτι αἱ μαθήτριαι εἰργάζοντο πρὸς πραγματοποίησιν ἐνὸς συγκεκριμένου σκοποῦ καὶ τὰ κεντήματά των δὲν ἀπετέλουν ἀπομεμονωμένα ἐργόχειρα ἔξω ἀπὸ τὴν ἐμπειρίαν τῶν μαθητῶν ὡς συμβαίνει εἰς τὰς συγηθισμένας χειροτεχνικὰς ἀσχολίας τῶν μαθητριῶν μας καὶ τῶν μαθητριῶν. Οὕτω, σὺν τοῖς ἄλλοις, ἐπετυγχάνετο ὁ συγτονισμὸς τῆς ἐργασίας, ἐνισχύετο ὁ ζῆλος καὶ τὸ διαφέρον καὶ ἡ ἴκανοποίησις ἡτο πλήρης.

Ἄλλὰ ἡ σημασία καὶ ἡ σκοπιμότης τοῦ σχεδίου αὐτοῦ ἐκτείνεται πολὺ πιὸ πέρα, ὡς θὰ δειχθῇ ἀμέσως κατωτέρω.

β) Ψυχολογικὴ ἔρμηνεία καὶ διδακτικὴ σκοπιμότης

Ποίους ἀκριβῶς σκοπούς ἔξυπηρετεῖ ἔνα τοιοῦτον σχέδιον; Τρεῖς βασικούς σκοπούς, κάθ' ἥμας: αἰσθητικόν, κοινωνικόν καὶ ψυχολογικόν.

α) Αἱ σθήτικὴ καὶ αἰσθητικὴ: Τὸ ἔργον, κατ' ἀρχὴν, πρέπει ἀπ' ἀρχῆς μέχρι τέλους γὰ ἀποτελῇ ἔγα τέλειον, ὠλοκληρωμένον καλλιτεχνικὸν δημούργημα μὲ δόλους τοὺς κανόγας τῆς παιδικῆς τέχνης συντεθειμένον. Τοῦτο, φυσικά, ἐμπίπτει εἰς τὰ δρια καὶ τοὺς σκοπούς τῆς αἰσθητικῆς ἀγωγῆς καὶ δὲν προτίθεμαι γὰ ἐκταθῷ ἐπὶ τοῦ σημείου αὐτοῦ πέραν τῶν δσων ἐλέχθησαν ἐν συντομίᾳ ἀνωτέρῳ. Ἐκεῖνο, τὸ δποῖον θὰ ήθελα γὰ τονίσω ἐν προκειμένῳ εἶναι δτι δὲν θὰ πρέπει γὰ συγχέωμεν τὰ πράγματα καὶ γὰ θέτωμεν ὡς σκοπὸν τῆς τέχνης εἰς τὸ σχολεῖον τὴν δημιουργίαν καλλιτεχνῶν ὑπὸ τὴν στεγήν ἔννοιαν τοῦ δρου. Ἄλλὰ γὰ ἀποκαλύψωμε κάτι ἀπὸ τὸν πλοῦτον τοῦ κόσμου τούτου καὶ γὰ προαγάγωμεν δτι εὑαίσθητον καὶ εὐγενικὸν ὑπάρχει ἐγτός μας.

Ο σκοπὸς μας, ἄλλως τε, εἶναι γὰ παρουσιάσωμε δύο ἄλλας πλευρᾶς τοῦ θέματος, αἱ δποῖαι σπαγίως ἢ οὐδόλως ἀξιοποιοῦνται εἰς τὰ σχολεῖα μας.

β) Κοινωνικὴ Ἀγωγὴ: Η ἐργασία εἶναι δμαδική. Τοῦτο δύναται γὰ δώσῃ λαβὴν πρὸς παρεξήγησιν. Η Τέχνη, ὡς ἔκφρασις, εἶναι προσωπικὸν, ἀτομικὸν διάλιμα καὶ ἀποτελεῖ μοναδικὸν ἐπίτευγμα. Πῶς εἶναι δυνατὸν γὰ συμβιβασθῇ ἡ δμαδικὴ ἐργασία μὲ τὴν καλλιτεχνικὴν δημιουργίαν; Δὲν θὰ προσπαθήσωμε γὰ δικαιώσωμεν ἐδῶ τὴν Τέχνην, εἰ μὴ μόνον τὴν ἐργασίαν μας. Παίρνομε, μὲ σοδαράς ἐπιφυλάξεις, τὴν πλατωνικὴν ἀποψίην περὶ Τέχνης, κατὰ τὴν δποῖαν πᾶσαν καλλιτεχνικὴν ἐκδήλωσις εἰς τὸ τέλος τείνει γὰ ἀποδῇ παιδαγωγική καὶ μὲ τὴν βάσιν αὐτὴν ἐκμεταλλευόμεθα τὴν Τέχνην διὰ σκοπούς κάθε ἄλλο παρὰ καλλιτεχνικούς. Ἐκεῖνο, τὸ δποῖον δικαιώνει τὴν ἀποψίην μας εἶναι ὁ σκοπός, τὸν δποῖον ἔξυπηρετεῖ εἰς τὴν παροῦσαν κοινωνίαν. Ἄλλως τε, δὲν ἀντιδιαστέλλομε τὴν α' μὲ τὴν β' περίπτωσιν.

Τὸ πλέον δέδαιον γεγονός τοῦ μέλλοντος εἶναι μία συνεργαζομένη παγκόσμια κοινωνία - τὸ εὐγενέστερον ἵσως ἐπίτευγμα τοῦ ἀνθρώπου. Εἴμεθα ἡδη μάρτυρες τῶν ἐπιαγαστατικῶν ἐπιτευγμάτων τῆς ἐπιστήμης ὡς προϊόν εἰλικρινοῦς καὶ ἐπιμόργου συνεργασίας τῶν ἐπιστημονικῶν δμάδων. Εἴμεθα θεαταὶ τῶν πλέον ἀπελπισμένων προσπαθειῶν τῶν ἔθνων πρὸς μίαν πολιτικὴν ἔγωσιν, οἰκονομικὴν καὶ ἰδεολογικὴν

ἀδελφότητα.

‘Η διδασκαλία, λοιπὸν τῆς Τέχνης θὰ πρέπει νὰ προωθήσῃ τὴν καλλιέργειαν τοῦ διμαδικοῦ πνεύματος κατὰ τρόπον, ὥστε ὁ μαθητὴς νὰ ἀποκτήσῃ μίαν αἰσθησιν κοινωνικῆς εὐθύνης καὶ μίαν καταγόησιν συνειδητοποιῶν ἀπ’ εὐθείας ἐκ πείρας τὰ δρια καὶ τοὺς περιορισμοὺς τοὺς δποίους θέτει εἰς τὴν ἀτομικὴν ἔμπνευσιν, φιλοδοξίαν καὶ προσπάθειαν ὁ κοινὸς σκοπὸς καὶ τὴν ἐπίδρασιν τῆς ἀτομικῆς πρωτοβουλίας ἐπὶ τῆς ἔξελιξεως τῆς ἔργασίας τῆς διμάδος.

Διὰ τοῦ ὧς ἄνω εἶδους διμαδικῆς ἔργασίας καταβάλλεται προσπάθεια νὰ ἐπιτευχθῇ ἀκριβῶς ὁ σκοπὸς αὐτός. Ἐντὸς τοῦ σχῆματος τῆς ἔργασίας αὐτῆς θὰ καταστῇ ὁ μαθητὴς ἔτοιμος καὶ πρόθυμος νὰ καταγοῖσῃ καὶ ἀπὸ οὗτοῦ τοῦ συνεργάτας του ὡς δροίους, νὰ συνεργασθῇ εἰλικρινῶς καὶ ἀποτελεσματικῶς μετ’ αὐτῶν, νὰ ἀναγνωρίσῃ καὶ ἀπὸ οὗτοῦ τοῦ ἀτομικὸν μειονέκτημα καὶ ἀδυναμίαν καὶ ἔξισου νὰ ἀναγνωρίσῃ καὶ ἀπὸ οὗτοῦ τοῦ ἀτομικοῦ ρόλου τὸ δρόμον τὸν δροῖον δύναται νὰ διαδραματίσῃ χάριν ἕνδεικνυτοῦ σκοποῦ.

Πρὸς ἐπιτυχίαν τούτου τὰ ἔξης περίπου πρέπει νὰ προηγηθοῦν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ ἔργου: Κοινὴ ἀπόφασις νὰ γίνη κάτι, κοινὴ συζήτησις περὶ τοῦ τί καὶ πῶς θὰ γίνη, κοινὴ ἀπόφασις περὶ τῆς κατανομῆς τῶν ρόλων καὶ τῶν σταδίων ἔξελιξεως τῆς ἔργασίας, πραγματοποίησις αὐτοῦ καὶ κοινὴ ἀπόφασις περὶ τῶν τυχὸν ἀλλαγῶν, τροποποιήσεων καὶ συμπληρώσεων. Εἰς τὸ τέλος θὰ πρέπει νὰ ἔτοιμασθοῦν οἱ μαθηταὶ νὰ ἀπολαύσουν τὸ ἔργον ὡς ἔνα πλήρες καὶ αὐτοτελὲς καλλιτέχνημα.

Βεβαίως ὑπάρχουν στάδια ἔξελικτικά, τὰ δροῖα καθορίζουν τὴν ἔκτασιν καὶ τὸ εἶδος τῶν σχεδίων αὐτῶν. Ἀλλὰ τὸ πρόδλημα τοῦτο δὲν θὰ μᾶς ἀπασχολήσῃ ἐνταῦθα. Εἴγαι ἀνάγκη νὰ καταφύγωμεν εἰς τὴν ψυχολογίαν τῆς παιδικῆς τέχνης καὶ τοῦτο ἐκφεύγει τῶν δρίων τῆς παρούσης.

γ) Ψυχολογικοὶ καὶ μόριοι: ‘Η βάσις εἶναι φυχαναλυτική. Είναι ἡ βοήθεια, τὴν δροίαν προσφέρομεν εἰς τὸν μαθητὴν πρὸς ψυχολογικὴν δλοκλήρωσίν του. Η κυρία ἴδεα ἡ διέπουσα τὴν ἔργασίαν είναι ὅτι ὅλοι οἱ μαθηταὶ διελαύνονται ἀπὸ τὴν ἀνάγκην καὶ κινοῦνται ἀπὸ τὴν ἐπιθυμίαν νὰ δημιουργήσουν τὸ διαφορετικὸν βαθμούς είναι εἰς θέσιν γὰρ προσωπικότητες ἀπὸ τοὺς ἄλλους καὶ ὅτι ὅλοι εἰς διαφορετικούς βαθμούς είναι εἰς θέσιν γὰρ προσφέρουν κάτι τὸ ἀξιόλογον.

Δυστυχῶς εἰς τὴν κοινωνίαν μας ἐπικρατεῖ τὸ ἀνταγωνιστικὸν πνεῦμα, τὸ δροῖον θέτει φραγμούς καὶ ἀνυπέρβλητα ἐμπόδια εἰς τοὺς μὴ προικισμένους ἀπὸ τὴν φύσιν ἡ περιορισμούς ἀνασταλτικούς εἰς τὰς μετριότητας. Τὸ σχολεῖον ἀγτανακλᾶ τὸ ἀνταγωνιστικὸν τοῦτο πνεῦμα εἰς τὰς πλείστας τῶν ἐκδηλώσεων ἀπὸ τὴν ἀπλῆν ἐπιβράχευσιν ἢ ἐπιδοκιμασίαν μέχρι τὴν τιμωρίαν, τὸν ἀτομικὸν ἔλεγχον καὶ τὸ ἔνδεικτικὸν ἢ τὰς παντὸς εἶδους ἔξετάσεις καὶ ὑποτροφίας, «τάξεις» καὶ «προαγωγάς».

Μέσα εἰς τὸ κλῖμα αὐτὸν οἱ ἵκανοι εὑρίσκουν γὰρ ἔργασθοῦν ἀσκοῦντες (καὶ μάλιστα εἰς τὰ πλαίσια τῆς Δημοκρατίας) παντὸς εἶδους θεμάτων (καὶ πολλάκις ἀθέματον) μέσον εἰς δάρος τῶν δλιγάτερον ἵκανῶν· οἱ μέτριοι ἀγωγίζονται γὰρ διατηρήσουν κάποιαν θέσιν καὶ τὸ ἐπιτυγχάνουν χωρὶς γάρ τοι πλήρως· οἱ κατώτεροι ἀγωγίζονται, ἀποτυγχάνουν καὶ μὴ δυνάμενοι γὰρ ἀντιμετωπίσουν τὴν πραγματικότητα, ἢ ὅποια τώρα ἀποδαίνει δι’ αὐτοὺς μαρτυρική, θέτουν εἰς κίγησιν τὸν «μηχανισμὸν ἀντιρροπήσεως» κάμνοντες οὕτω μίαν ἐπιζημίαν δι’ αὐτοὺς καὶ τοὺς ἄλλους προσαρμογὴν διὰ τοῦ φαινομένου τῆς ἀπομονωμένης τῆς δυναμικῆς (ἀντικοινωνικῆς) ἀντιδράσεως. Ἐχομεν τοιουτορόπως τὰ ἀπροσάρμοστα παιδιά, τὰ δύσκολα παιδιά, τὰ ἀλητόπαιδα κλπ. Τὰ παιδιὰ αὐτά, τὰ δροῖα ὑπὸ διαφόρους τύπους ἀπαντῶνται εἰς δλα τὰ σχολεῖα καὶ εἰς σεβαστὸν βαθμόν, ἔχουν ἀνάγκην καταγοήσεως καὶ εἰλικρινοῦς βοηθείας διὰ γάρ ἔπανακτήσουν τὸν χαμένον ἔσωτόν των.

Μὲ τὸ προτεινόμενον σχέδιον ἐλπίζομεν νὰ δοηθήσωμεν, ἐντὸς τῶν πλαισίων τῆς Τέχνης, καὶ νὰ καλύψωμεν τὰς περισσοτέρας τῶν ἀναγκῶν τούτων. Ὁ τρόπος ὑπαγορεύεται ἀπὸ τὸ σχέδιον τὸ ἴδιον καὶ δὲν ἔχομεν παρὰ νὰ τὸν συγειδητοποιήσωμεν.

Ἡ γραμμή ἐργασίας ἐδόθη ἀνωτέρῳ. "Ο,τι εἶναι ἐπὶ πλέον ἐπιβεβλημένον ἐνταῦθα εἶναι ἡ μεθοδικὴ προσπάθεια νὰ φέρωμεν δλους τοὺς μαθητὰς εἰς κοινὴν συμφωνίαν καὶ χωρὶς ἐμφανεῖς διακρίσεις, αἱ δποῖαι, ἀτυχῶς, αὐτοεπιβάλλονται εἰς τὴν περίπτωσίν μας. Ἐν πάσει περίπτωσει, δλοι ὅτι μαθηταὶ ἀδιακρίτως πρέπει νὰ λάβουν τὸ μερίδιόν των εἰς τὸ συντελούμενον ἔργον.

Τὰ εύκολότερα μέρη ἀναλαμβάνονται ὑπὸ τῶν πλέον ἀσθενῶν μαθητῶν, ἥτοι παιδιὰ πνευματικῶς καθυστερημένα, καλλιτεχνικῶς ἀδέξια, δειλά, μελαγχολικὰ καὶ ἄλλα τῶν ἀναφερθέντων περιπτώσεων, ὥστε νὰ τοὺς δοθῇ ἡ εὔκαιρία νὰ προσφέρουν καὶ τι: τὸ δποῖον θὰ γίνῃ παραδεκτὸν ὑπὸ τῆς διαδόσεως καὶ θὰ ἰκανοποιήσῃ καὶ αὐτὰ τὰ ἴδια. Ἡ συναίσθησίς δτε κάτι προσέφερον πρὸς τὸν κοινὸν σκοπὸν καὶ δτε καὶ αὐτὰ δύνανται νὰ δημιουργήσουν κάτι τὸ ὑπολογίσιμον θὰ γεμίσῃ τὴν ψυχὴν των μὲ ἰκανοποίησιν, θάρρος καὶ αὐτοπεποίθησιν, ἡ δποῖα εἶναι τόσον ἀναγκαῖα διὰ τὰ παιδιὰ αὐτά.

Καθὼς ἡ ἐργασία προχωρεῖ, περισσότερον ἵκανοι μαθηταὶ λαμβάνουν μέρος διὰ τὰ περισσότερον δύσκολα μέρη καὶ, τελικῶς, ἡ λεπτὴ καλλιτεχνικὴ ἐργασία καὶ ἡ δλη ἀρχιτεκτονικὴ τοῦ σχεδίου ἀναλαμβάνεται ὑπὸ τῶν μαθητῶν οἱ δποῖοι διαθέτουν καλλιτεχνικὸν τάλαντον καὶ πνευματικὴν ὥριμότητα. Θὰ πρέπει νὰ γίνῃ σαφὲς δτι ἡ ἐργασία δλῶν τῶν μαθητῶν ἡ διαδόσεως μαθητῶν, δπως συμβατικῶς διεχωρίσθησαν ἀνωτέρω, εἶναι συνεχῆς καὶ ἀδιάλειπτος μέχρι πέρατος τοῦ ἔργου καὶ ἐπ' οὐδενὶ θὰ πρέπει νὰ νομισθῇ δτι ἡ ἐργασία τοῦ κάθε μαθητοῦ τελειώνει εἰς ἕνα ὥρισμένον στάδιον διὰ νὰ ἀρχίσῃ τοῦ ἔτερου. Εἰς κάθε στάδιον ἐργασίας θὰ ὑπάρχῃ ἀνάλογος ἐργασία διὰ τὸν καθυστερημένον, τὸν προικισμένον καὶ τὸν μέτριον δμοίως.

Εἶναι καιρὸς πλέον νὰ εἰσέλθωμεν εἰς τὸ καθαρῶς πρακτικὸν μέρος τοῦ θέματος ἐντὸς τοῦ σχῆματος συγκεντρώσεως, περὶ τοῦ δποίου γίνεται ἡ δλη συζήτησις.

γ) Πρακτικὴ ἐφαρμογὴ ἐντὸς τοῦ σχῆματος τῆς Κ.Ε.Ε.

Εἰλικρινῶς, ἐν ἀρχῇ ἡ ἀναπτυχθεῖσα ἰδέα δὲν προωρίζετο νὰ ἔχῃ δργανικὴν συνάφειαν μὲ τὸ δλον σχῆμα συγκεντρώσεως. Ἀπὸ τῶν πρώτων διαδομάδων κατέστη σαφὲς δτι ἡ ἰδέα ἔχει φυσικοὺς δεσμούς μὲ τὸ δλον σχῆμα ἐργασίας καὶ προέβημεν εἰς τὴν συστηματικὴν δργάνωσιν τῶν Κ.Ε.Ε. καὶ τῶν καλλιτεχνικῶν τούτων Ἐνοτήτων. Τὸ σχῆμα συγκεντρώσεως προσεφέρετο κάλλιστα διὰ μίαν τοιαύτην προσπάθειαν. Οἱ λόγοι εἶναι οἱ κάτωθι:

α) Ὡς ἐτονίσθη ἐπανειλλημένως, μία Ε.Ε. ἔχει μερικὴν ἡ πλήρη αὐτοτέλειαν διαρκείας μίας διαδομάδος καὶ, ἐφ' ὅσον ἐπιτυγχάνεται ἡ συζητηθεῖσα εἰς τὰς πρώτας σελίδας συνέχεια καὶ, ἐνοποίησις τῶν Ἐνοτήτων ἐντὸς ἐνδές δλοκλήρου κύκλου διαδοχῆς τῶν ΚΜΕ, ἡ διάρκεια ἔκτείνεται εἰς ἕνα μῆνα.

β) Τούτου ἐπιτυγχανομένου οἱ μαθηταὶ ἐργάζονται μέσα σὲ ἕνα δμοιδμορφον κλίμα μὲ ὥρισμένα περιθώρια καὶ συγκεκριμένους σκοπούς μολογότι μὲ προοπτικὰς ἔξελίξεως τοῦ ἔργου ἀπεριορίστους.

γ) Ὡς ἔχει ἡδη γίνει φαγερόν, ἔνα - δις τὸ ἀποκελέσωμεν - Σχέδιον Καλλιτεχνικῆς ἐργασίας (ΣΚΕ) ἀποτελεῖ τὴν ἐκφραστικὴν πλευρὰν ἐργασίας ἐπὶ μιᾶς ὥρισμένης ἐνότητος ἀντικειμένων μαθήσεως, γεγονότων καὶ δραστηριοτήτων τῆς τάξεως ἡ καὶ τοῦ σχολείου δλοκλήρου. Τὸ περιεχόμενον αὐτῆς τῆς ἐνότητος δὲν εἶναι δυνατὸν παρὰ νὰ εἶναι τὸ περιεχόμενον μιᾶς Ε.Ε. ἡ μιᾶς σειρᾶς Ε.Ε. διαρκείας ἐνδές μηγὸς ἡ καὶ πλέον τούτου. Τούτου δοθέντως ἡ δργανικὴ ἐνότητης μεταξὺ τοῦ σχῆματος συγκεντρώσεως καὶ τοῦ καλλιτεχνικοῦ σχῆματος καθίσταται δχι μόνον αὐτο-

νόητος άλλα και ἀναγκαία. Κατ' ἀκολουθίαν, δύσον μεγαλυτέραν δργανικήν ἐνότητα ἐπιτυχάνομεν, τόσην μεγαλυτέραν ἐπιτυχίαν ἔχομεν.

4) Αἱ προοπτικαι καὶ τὰ περιθώρια τοῦ κύκλου τῶν Ε.Ε. καθίστανται, οὕτω προοπτικαι καὶ περιθώρια τῶν Κ.Σ.Ε. μὲ τὴν διαφοράν, διτι ἀπὸ μιᾶς ἀπόψεως ἐδῶ ἀνοίγονται περισσότεραι πιθανότητες καὶ δυνατότητες ἀναπτύξεως τοῦ σχεδίου, σχεδόν ἀπεριόριστοι.

Ἐκ τῶν ἀνωτέρω ἀναφερθέντων, τὸ πρόγραμμα τῶν δραστηριοτήτων τοῦ σχολείου καθίσταται ἀφ' ἑαυτοῦ φανερόν. Εἰναι δυγατὸν νὰ σχηματίσωμεν μι· καὶ ρ διπ ν ο α σχέδια (Σ.Κ.Ε.) ἀποτελοῦντα τὴν ἔκφρασιν τῶν βιωμάτων τῆς ἑδδομάδος ἀναλόγως τῶν ἐνοτήτων τὰς δποίας ἐπεξεργαζόμεθα, διπότε διδάσκων ἐξ ἀρχῆς σχεδιάζει τὸ πρόγραμμα τῶν καλλιτεχνικῶν ἐνοτήτων δι' διλόκληρον τὸ διδακτικὸν ἔτος μὲ τὴν ἀπαιτουμένην ἐλαστικότητα, περὶ τῆς δποίας ἐγένετο λόγος ἀνωτέρω. Εἰς αὐτὰς ὑπάγονται σχέδια τάξεως ἰχνογραφικῆς, κυρίως, ξυλοτεχνικῆς, χαρτοκολλητικῆς καὶ πηλοπλαστικῆς ἐργασίας, ἡ δποία δύγαται νὰ είναι διμαδική - τμηματική ὑπὸ τὴν ἔννοιαν διτι δύο ἡ τρεῖς διμάδες τῆς τάξεως παρουσιάζουν δύο ἡ τρία δείγματα τοῦ αὐτοῦ σχεδίου. Οὕτω λ.χ. μὲ τὴν ἐξέτασιν τῆς Ἐ. Ἐγότητος «Ἡ Ἑλληνικὴ Ἀγοριξις» ἡ «Τὰ Ἀποδημητικὰ Πτηνὰ τῆς Ἑλλάδος» περὶ τῆς δποίας λόγος ἐγινε πιὸ πάνω) ἡ τάξις ἀναλαμβάνει τὴν ἀναπαράστασιν τῆς Ἀνοίξεως εἰς τὴν τάξιν ἡ μίαν γωγίαν τοῦ Σχολείου, τὸ χώλ αλπ. Ἐντὸς τῆς ἑδδομάδος, λοιπόν, οἱ μαθηται σχεδιάζουν καὶ καθορίζουν τὰς λεπτομερείας τῆς ἐργασίας καὶ προβαίνουν εἰς τὴν ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου. Σχεδιάζουν καὶ κόπτουν χελιδόνια καὶ ἄλλα ἀποδημητικὰ πτηνά, κατασκευάζουν φωλεάς πτηγῶν, κόπτουν καὶ κατασκευάζουν φύλλα κισσοῦ καὶ δένδρων καὶ τὰ ἀναρτοῦν καταλλήλως ἐπὶ τοῦ τοίχου, προσθέτουν πεταλούδες καὶ ἄλλα ἔντομα αλπ. καὶ οὕτω εἰς τὸ τέλος τῆς ἑδδομάδος ἔχομεν ἔτοιμον ἔνα ἔργον τὸ διποίον συνιστᾶ ὀλοκληρωμένον καλλιτεχνικὸν διημούργημα, καὶ τὸ διποίον ἐπιστεγάζει τὴν ὅλην διαγονητικὴν ἐργασίαν τῆς ἑδδομάδος, ἔνα ἐπίτευγμα, εἰς τὸ διποίον ἔλαθον μέρος ὅλοι οἱ μαθηται τῆς τάξεως ἀναλόγως τῶν ἴκανοτήτων ἔνδος ἐκάστου, κατὰ τὰς ἀναφερθείσας ἀρχάς. Ἐδῶ ἐγινε χρῆσις ἰχνογραφικῶν χειροτεχνικῶν καὶ καλλιγραφικῶν (ἐπιγραφαῖ) ἴκανοτήτων. Αἱ κανονικαι ὥραι διδασκαλίας τῶν ἀντιστοίχων μαθημάτων καταργοῦνται.

Εἰς τὴν αὐτὴν κατηγορίαν ἀνήκουν ἡ ἰχνογραφικὴ ἀπεικόνησις τῆς θυσίας τῆς Ἰφιγενείας (εἰς ἔνα ζωγραφικὸν πίνακα), τῆς Καταστροφῆς τῶν Ψαρρῶν, ἡ ξυλογλυπτικὴ κ.ἄ. ἀναπαράστασις τῆς Ζούγκλας κ.δ.κ.

Ὑπάρχουν δυγατότητες καταστρώσεως καὶ πραγματοποιήσεως σχεδίων, τὰ διποία ἡμιποροῦν νὰ χαρακτηρισθοῦν ὡς μι· καὶ ρ διπ ν ο α. Εἰς αὐτὰ ἀνήκουν τὰ μηνιαῖα, διταν δικλος τῶν ἐνοτήτων εύνοη καὶ τὰ μακροτέρας διαρκείας εἰς τὰ διποία ὑπάγονται καὶ τὰ ἐτήσια, διπως είναι τὸ συζητηθὲν «Πρότυπον Δωμάτιον» τοῦ Σχολείου μας. Εἰς τὴν τελευταίαν περίπτωσιν κατατάσσονται πλήθος καλλιτεχνικῶν δραστηριοτήτων κατὰ τὰ μᾶλλον ἡ ἡττον αὐτογόρμων μὲ μόνην ἐνότητα τὸν ἀπ' ἀρχῆς τιθέμενον σκοπόν. Ἀνωτέρω (σελ. 44) ἀναφέραμεν ὥρισμένα δείγματα θεμάτων, τὰ διποία δυγάμεθα νὰ ἔχμεταλλευθοῦμε. Πλὴν τοῦ τύπου αὐτοῦ θεμάτων ὑπάρχουν καὶ ἔνα ἄλλο πλήθος, τὰ διποία δυνατόν νὰ γίγουν ἀγτικείμενον ἔχμεταλλεύσεως ὑπὸ τῆς τάξεως ἡ καὶ τοῦ σχολείου διλοκλήρου, διπως είναι ἡ ἔγχρωμος διακόσμησις τῆς αθούσης ἡ τοῦ γραφείου ἡ τοῦ χώλ, ἐστιατορίου αλπ. ἡ διποία δέον, δι' εύνοήτους λόγους, νὰ ἀγανεοῦται τουλάχιστον ἀνὰ διετίαν καὶ τριετίαν. Εἰς τὴν αὐτὴν σειράν ἀνήκουν καὶ ἐργασίαι ὡς ἡ κατασκευὴ πλήρους σειρᾶς κομψοτεχνημάτων οἰκιακῶν σκευῶν χαρακτηριστικῶν τῆς περιοχῆς τοῦ χωρίου ἡ τῆς πόλεως αλπ.

Μικροτέρας κλίμακος σχέδια (μηνιαῖα κ.τ.τ.) ἐντάσσονται, ὡς ἐλέχθη, εἰς τὸν κύκλον τῶν ἐκάστοτε ἐπεξεργαζόμενων ἐνοτήτων καὶ ἀποτελοῦν ἀναπόσπαστον μέ-

ρος τῆς ὅλης ἐργασίας καὶ ἔκφρασιν αὐτῆς. Θὰ διαφέρωμεν ἕνα μόνον παράδειγμα, ἔργον τῶν μαθητῶν τῆς Γ' καὶ Δ' τάξεως τοῦ Σχολείου μας:

Τὸ θέμα ἦτο ἴστορικόν, ἀλλὰ τὸ περιεχόμενον ἐκάλυπτεν ὅλην ἐκ τῆς Γεωγραφίας καὶ μέχρις ἐνδε σημείου καὶ τῆς Φ. Ἰστορίας, δταν αἱ ἑνότητες, ὅπως εἴπαμε, δὲν ἐρμηγεύωνται μὲ στεγὸν πυεῦμα. Τὸ Σ.Κ.Ε. ἦτο ἡ ἀναπαράστασις χώρου ἀρχαίων ἀγώνων. Η ἔναρξις ἔγινε μὲ τὴν εἰσαγωγὴν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Ἰστορίαν μὲ τὴν Ε.Ε. «Η Ἐνότης τῶν Ἑλλήνων» (θρησκεία, ἀγῶνες κλπ.). Προηγουμένως εἶχε ἔξαντληθῆ ἐνότης ἐκ τῆς Γεωγραφίας μὲ γενικὴν ἐνότητα «Η Ἑλλάδα μας» (γεγικὴ ἐπισκόπησις) μὲ κυρίαν ἔμφασιν τὴν ἐπίδρασιν τοῦ κλίματος καὶ τῆς θαλάσσης ἐπὶ τῆς οἰκονομικῆς καὶ ἴστορικῆς ἀναπτύξεως τῆς χώρας. Ἐπηκολούθησεν ἡ ἑνότης ἐκ τῆς Φ. Ἰστορίας «Ἀπὸ τὰ φυτὰ καὶ τὰ ζῶα τῆς Ἑλλάδος «ὅπότε ἐδιδάχθησαν φυτὰ τὰ ὄποια καὶ ἑθνικὰ προϊόντα ἀποτελοῦν (σύγδεσις μὲ τὴν ἑνότητα τῆς Γεωγραφίας) καὶ ἑθνικὰ σύμβολα (σύγδεσις μὲ τὴν ἑνότητα τῆς Ἰστορίας), ὅπως ἡ ἐλιά, ἡ ἀμπελός καὶ οἱ ἔχθροι αὐτῶν. Η ὅλη δομὴ περιελάμβανε ἔνα γαύνη, ἓνα στάδιον καὶ ἓνα θέατρον μὲ φόντο ἀπὸ τὴν Ἑλληνικὴν φύσιν. Οἱ κατώτεροι μαθηταὶ ἐσχεδίασαν καὶ ἔχρωμάτισαν τὸν φόντον (οὐρανὸν καὶ θάλασσαν μὲ ἓνα λόφον δευδρόφυτον), οἱ πλέον ἵκαγοι ἐσχεδίασαν καὶ ἀνέπτυξαν τὰ ὑπόλοιπα μέρη μὲ τὴν πλέον λεπτὴν ἐργασίαν, τὸ δὲ στάδιον πάλιν ἐπραγματοποιήθη μὲ τὴν συνδρομὴν τῶν πρώτων. Τοῦτο διήρκεσεν δύο μῆνας, ὅσον καὶ ἑνότητες αἱ περιστρεφόμεναι πέριξ τῆς Ἑλλάδος ἐν γένει, μὲ μόνον γεκρόν χρόνον, εἰς ὅ,τι ἀφορᾶ τὸ σχέδιον τοῦτο, τὰς ἑνότητας ἀπὸ τὰ θρησκευτικά.

Κατὰ τὸν ἔδιον τρόπον οἱ μαθηταὶ διακοσμοῦν τὸ σχολεῖον διὰ τῆς ἑορτὰς τῶν Χριστουγέννων, τοῦ Πάσχα μὲ ἀναπαραστάσεις κλπ.

Οπωσδήποτε, ὁ πειραματισμός μας ἐπέτυχε καὶ εἴμεθα ἔτοιμοι διὰ τὴν νέαν ἑξόρμησιν ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς ἔτους, ἐλπίζοντες εἰς τὴν ἐνεργητικὴν συμπαράστασιν τῶν προϊσταμένων μας.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

Γιάρχουν δύο περιπτώσεις ἐπὶ τῶν ὄποιων πειραματικὴ ἐργασία δύναται νὰ σχεδιασθῇ καὶ ἐκτελεσθῇ.

Η πρώτη δύναται νὰ ἔχῃ ὡς βάσιν τὴν ἐκτεθεῖσαν προσπάθειαν, τὴν διατήρησιν, δηλαδή, τῶν κεχωρισμένων μαθημάτων ὡς ἔχουν εἰς τὸ πρόγραμμα διαδεχομένων τὸ ἐν τὸ ἀλλο μὲ περιθώρια παρεμβολῆς αὐτονόμων ἢ εὐκαιριακῶν καὶ μὲ τὴν προοπτικὴν, ὅπως ἐπιδιωχθῆ συστηματικωτέρα δργάνωσις τῆς διδακτικῆς δραστηριότητος δι' ἀνακατατάξεως ὅλης τῆς διδακτέας ὅλης ἐπὶ τῶν ἀπαιτήσεων τῆς συγκεντρώσεως αὐτῆς.

Ἐγένετο ἀνωτέρω ἀρκεταὶ γύξεις ἐπ' αὐτοῦ καὶ ὑπάρχει προσχέδιον προγραμμάτισεως μιᾶς τοιαύτης ἀναδιατάξεως τῆς ὅλης τοῦ Α.Π., ὥστε νὰ ἐπιτευχθῇ πλήρης καὶ συγεπής συγοχὴ μεταξὺ τῶν διαδεχομένων ΚΜΕ καὶ συγέχεια ἐνοτήτων ἐντὸς τῶν περιορισμῶν καὶ ἀναγκαιοτήτων τῆς παραλληλότητος τοῦ χώρου - χρόνου.

Τὸ προσχέδιον τοῦτο εὑρίσκεται ἡδη ὑπὸ πειραματικὴν δοκιμὴν καὶ θὰ διθῆ προσεχῶς εἰς δημοσιότητα. Θὰ εἴμεθα δὲ εύτυχεῖς ἀν ὑπάρξουν παράλληλα σχέδια, πειραματισμοὶ καὶ παρατηρήσεις ἐπὶ τοῦ παρόντος πειραματισμοῦ, ὥστε νὰ πραγματοποιηθῇ μία ἀληθής συμβολὴ εἰς τὸ πρόβλημα τῆς συγκεντρώσεως τῆς διδακτέας ὅλης.

Η δευτέρα περίπτωσις εἶναι πλέον φιλόδοξος καὶ ἀπαιτητική. Κατ' αὐτὴν εἶναι ἀνάγκη ώρισμένα ἐκ τῶν «μαθημάτων» ἡ δλα νὰ χάσουν τὸν τίτλον καὶ τὴν αὐτο-

τελειάν των καὶ νὰ συγχωνευθοῦν εἰς μίαν ἑνότητα μαθήσεως, ἐφαρμογῶν, ἔξεων καὶ ἐκδηλώσεων, ἢ δποία θὰ ἀντιπροσωπεύῃ τὴν ἑνότητα τοῦ πολιτισμοῦ καὶ τῆς ζωῆς τοῦ τόπου καὶ τῆς ἐποχῆς τοῦ μαθητοῦ - εἶδος Ἐν. Συγκ. Διδ) λίας.

Κατὰ τὴν συγχρότησιν τῶν ἑνότητων αὐτῶν λαμβάνεται ὡς βάσις αἱ διάφοροι ἀνάγκαι τοῦ ἀνθρώπου ἢ πολιτιστικαὶ ἐκδηλώσεις αὐτοῦ ἢ ἀμφότεροι οἱ δροὶ καθίστανται τροφοδόται τῆς σχολικῆς δραστηριότητος.

Αἱ ἑνότητες δυνατὸν γὰρ λάβουν τὴν μορφὴν προβλημάτων διὰ τὴν λύσιν τῶν δποίων καλοῦνται καὶ συνεργάζονται οἱ μαθηταὶ καὶ διδάσκαλοι ἐπὶ ἀρχετὸ χρονικὸν διάστημα, δπότε ἐν τῇ πρόδω τῆς ἐργασίας συντελοῦνται δύο τινά: μὲν θησαυροὺς ἐπὶ γέων δεδομένων τῆς ἐμπειρίας καὶ ἐφαρμογὴν ἀποκτωμένης καὶ κτηθείσης μαθήσεως.

Ἐνα τέτοιο πρόβλημα - ἑνότης δυνατὸν γὰρ εἶναι λ.χ. «αἱ τροφαὶ», ἢ «ἡ συγχοινωγία» τὰ μικρόνια κ.δ.κ. Οἱ μαθηταὶ ἀποδύονται εἰς ἓνα εύτυχη ἀγῶνα προβληματισμοῦ καὶ λύσεων ἐπὶ ἓνα μῆνα ἢ καὶ περισσότερον, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ δποίου ἀναπτύσσεται ἀληθής πρωτοποριακὴ δραστηριότητης ἀπὸ κάθε μαθητὴν χωριστὰ καὶ ἀπὸ τὸ σύνολον διμοίων: κατάρτισις σχεδίων, καθορισμὸς μερικωτέρων προβλημάτων, ἔξεύρεσις πηγῶν, ἐπισκέψεις, συλλογαὶ ἀντικειμένων, συλλογὴ ὄλικοῦ, πρακτικαὶ ἐφαρμογαὶ κλπ. - μία δίνη σκοπίμων ἐνεργειῶν ἢ δποία μεταβάλλει τὸ σχολεῖον εἰς χῶρον ἀληθιγῆς δημιουργίας καὶ χαρᾶς.

Είναι δυνατὸν μέρος τοῦ προγράμματος, ἵδια εἰς τὰς ἀγωτέρας τάξεις, ἢ κατὰ περιόδους γὰρ καλύπτεται ἀπὸ τακτὰ μαθήματα μὲ σχετικὴν ἢ ἀπόλυτον αὐτονομίαν ἐν σχέσει μὲ τὰς ἄλλας δραστηριότητας. Τὸ σχῆμα τοῦτο ὑπὸ διαφόρους μορφὰς ἐπιχειρεῖται εἰς ΗΠΑ καὶ θὰ ἥτο σκόπιμον γὰρ ἔξετασθῇ ἢ περίπτωσις ἐφαρμογῆς του εἰς τὰ σχολεῖα μας πειραματικῶς πρὸς ἔξαγωγὴν περαιτέρω συμπερασμάτων. (*)

A. Π. ΜΠΕΝΕΚΟΣ

(*) Ἐπιθυμῶ ἐνταῦθα νὰ ἐκφράσω τὴν εὐγνωμοσύνην μου πρὸς τοὺς ἀγαπητοὺς συνεργάτας μου κ.κ. II. ΚΑΡΑΚΟΤΤΣΗΝ, Α. ΚΑΤΣΑΡΟΤ καὶ Ε. ΡΩΜΑ·ΙΔΟΤ, ἀνευ τοῦ ζήλου καὶ τῆς συμπνοίας τῶν δποίων τὸ παρὸν πρόγραμμα δὲν θὰ ἐπραγματοποιεῖτο καὶ δὲν θὰ ἐπετύγχανε εἰς τὸ βαθμὸν εἰς τὸν δποῖον ἐπέτυχεν.

